

Anna Achmatowa

Briefe, Aufsätze
Fotos

aus dem Russischen
von

Irmgard Wille
Johanne Peters
Rosemarie Düring
Kay Borowsky

*

Herausgegeben
von
Siegfried Heinrichs

Oberbaum

Inhalt

Briefe Nr. 1–70 (deutsche Übersetzung)
übersetzt von Irmgard Wille

Nr. 1 (An S. W. von Stein) 1906	8
Nr. 2 (An S. W. von Stein) 1906	9
Nr. 3 (An S. W. von Stein) 31. 12. 1906	11
Nr. 4 (An S. W. von Stein) Januar 1907	12
Nr. 5 (An S. W. von Stein) 2. Februar 1907	13
Nr. 6 (An S. W. von Stein) Februar 1907	15
Nr. 7 (An S. W. von Stein) 11. Februar 1907	16
Nr. 8 (An S. W. von Stein) 13. März 1907	19
Nr. 9 (An S. W. von Stein) 1907	20
Nr. 10 (An S. W. von Stein) 29. Oktober 1910	22
Nr. 11 (An W. Ja. Brjussow) nicht vor Okt. 1910 ..	22
Nr. 12 (An W. Ja. Brjussow) 22. Oktober 1912 ...	23
Nr. 13 (An P. E. Schtschegolew) 26. April 1914 ..	23
Nr. 14 (An N. S. Gumiljow) 11. Juli 1914	24
Nr. 15 (An A. N. Tschebotarewskaja) 16. Juli 1914	24
Nr. 16 (An Fjodor Sologub) 28. Juli 1915	25
Nr. 17 (An A. I. Gumiljowa) November 1917	25
Nr. 18 (An die Redaktion der Zeitschrift „Literaturnye zapiski“) 1922	26
Nr. 19 (An Fjodor Sologub) 1923 (?)	26
Nr. 20 (An I. M. Brjussowa) 3. Mai 1925	27
Nr. 21 (An G. I. Tschulkow) 15. März 1930	27
Nr. 22 (An N. I. Chardshijew) Leningrad 1932	28
Nr. 23 (An N. I. Chardshijew) L. 1932	28
Nr. 24 (An N. I. Chardshijew) L. Februar 1933 ...	29
Nr. 25 (An N. I. Chardshijew) L. Sommer 1933 ...	30
Nr. 26 (An N. I. Chardshijew) L. 9. August 1933 ..	30
Nr. 27 (An N. I. Chardshijew) L. 1934	31
Nr. 28 (An O. E. Mandelstam) 12. Juli 1935	31
Nr. 29 (An N. I. Chardshijew) Leningrad, 2. Hälfte der 30er Jahre	32
Nr. 30 (An V. G. Garschin) Moskau, 2. Oktober 1941	32

Nr. 31 (An N. I. Chardshijew) Taschkent, 12. März 1942	32
Nr. 32 (An N. I. Chardshijew) T. Ende April/ Anfang Mai 1942	33
Nr. 33 (An N. I. Chardshijew) T. 25. Mai 1942 ...	33
Nr. 34 (An N. I. Chardshijew) T. 4. Juli 1942	34
Nr. 35 (An N. I. Chardshijew) T. 10. Januar 1943 .	34
Nr. 36 (An N. I. Chardshijew) T. 6. April 1943 ...	35
Nr. 37 (An N. I. Chardshijew) T. 14. April 1943 ..	36
Nr. 38 (An N. I. Chardshijew) T. 2. Juni 1943	36
Nr. 39 (An N. I. Chardshijew) T. 20. Juni 1943 ...	38
Nr. 40 (An N. I. Chardshijew) T. Anfang Juli 1943	38
Nr. 41 (An N. I. Chardshijew) T. 27. September 1943	39
Nr. 42 (An N. I. Chardshijew) T. 14. Dezember 1943	39
Nr. 43 (An N. Ja. Mandelstam) 1945	40
Nr. 44 (An N. Ja. Mandelstam) 2. August 1945 ...	41
Nr. 45 (An W. A. Sutugina) Leningrad, 2. August 1945	41
Nr. 46 (An N. I. Chardshijew) L. September 1950 .	42
Nr. 47 (An N. Ja. Mandelstam) 12. Juli 1957	42
Nr. 48 (An L. K. Tschukowskaja) Leningrad/ Moskau, 22. Jan.—29. Febr. 1960	43
Nr. 49 (An Alexis Rannit) Komarowo, 18. Februar 1962	45
Nr. 50 (An Alexis Rannit) Moskau, 24. Mai 1962 ..	46
Nr. 51 (An die Redaktion von „Novyi mir“) Juni 1962	49
Nr. 52 (An Alexis Rannit) Moskau, 2. Dezember 1962	50
Nr. 53 (An K. S. Weinberg) Moskau, 22. Dezember 1962	51
Nr. 54 (An Georges Niva) Moskau, 7. Juni 1963 ..	51
Nr. 55 (An Viktor A. Gorenko) Moskau, 7. Juni 1963	52
Nr. 56 (An Viktor A. Gorenko) 20. Juli 1963	52
Nr. 57 (An Viktor A. Gorenko) 15. Sept. 1963 ...	53
Nr. 58 (An W. A. Sutugina) 30. September 1963 ..	53
Nr. 59 (An N. Ja. Mandelstam) 8. Oktober 1963 ..	54

Nr. 60 (An N. Ja. Mandelstam) Moskau, 27. Dezember 1963	54
Nr. 61 (An N. I. Chardshijew) M. 2. Mai 1964	55
Nr. 62 (An Giancarlo Vigorelli) 1964	55
Nr. 63 (An Viktor A. Gorenko) M. 1. Dezember 1964	56
Nr. 64 (An K. S. Weinberg) Leningrad, 17. Januar 1965	57
Nr. 65 (An Viktor A. Gorenko) Telegramm	57
Nr. 66 (An Viktor A. Gorenko) 18. August 1965 ..	58
Nr. 67 (An W. A. Sutugina) Komarowo, 29. August 1965	58
Nr. 68 (An N. I. Chardshijew), Komarowo, 1965 ..	59
Nr. 69 (An. L. K. Tschukowskaja) Botkinsches Krankenhaus, Januar–Februar 1966	59
Nr. 70 (An die Redaktion . . .) Datum fehlt	63

*

Briefe Nr. 1–70 (russischer Originaltext)	
Briefe Nicolai Gumiljows an Anna Achmatowa (russischer Originaltext)	68
Briefe Nicolai Gumiljows an Anna Achmatowa (deutsche Übersetzung)	117
<i>übersetzt von Johanne Peters</i>	

*

Aufsätze	
„Der steinerne Gast“ Puschkins	140
<i>übersetzt von Johanne Peters</i>	
Ein Wort über Puschkin	161
<i>übersetzt von Johanne Peters</i>	
Erinnerungen an Alexander Blok	164
Mandelstam / Blätter aus dem Tagebuch	168
<i>übersetzt von Kay Borowsky</i>	
Amedeo Modigliani	196

*

Über Anna Achmatowa	
N. W. Nedobrowo: „Anna Achmatowa“	208
<i>übersetzt von Irmgard Wille</i>	

Andrej Platonow: „Anna Achmatowa“	237
<i>übersetzt von Kay Borowsky</i>	
Natalia Iljina: „Vermächtnis / Noch mehr über die Achmatowa“	245
<i>übersetzt von Rosemarie Düring</i>	
Natalia Iljina: „Vermächtnis / Noch mehr über die Achmatowa“ (russischer Originaltext)	245
Lydia Ginsburg: „Anna Achmatowa. Ein paar Seiten Erinnerungen“	274
<i>übersetzt von Kay Borowsky</i>	
Alexander Kuschner: „Bei Anna Achmatowa“	281
<i>übersetzt von Kay Borowsky</i>	

*

Fotos / Dokumente	295
-------------------------	-----